

Zeitschrift: Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband

Band: 90 (1992)

Heft: 2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

2/92



Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

Zentralpräsidentin und Leiterin der Geschäftsstelle /

Présidente centrale et directrice de l'agence

Annemarie Tahir-Zogg
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

Zentralsekretariat / Secrétariat central

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031 / 42 63 40

Öffnungszeiten: Mo-Do 9-12 und 14-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr
Heures d'ouverture: lu-je 9-12 et 14-17 h, ve 9-12 h

Redaktion / Rédaction

Deutschsprachige Redaktion:

Sylvia Forster-Rosser
Station, 3126 Kaufdorf 031 / 809 25 76

Rédaction de langue française:

Denise Vallat
Vignettaz 67, 1700 Fribourg 037 / 24 51 24

Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction

Nummer 3/92, 15. Feb. / Numéro 3/92, 15 fév.

11 Ausgaben im Jahr / 11 éditions par année

Doppelnummer / Numéro double 7-8

Jahresabonnement / Abonnement annuel

Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 76.–
Ausland / Etranger Fr. 87.–

Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 10.– + Porto / Port

Inseratenverwaltung / Régie des annonces

Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, Postfach
9001 St. Gallen Telefon 071 / 23 55 55
Telefax 071 / 23 67 45

Druck / Impression

Flüeli AG/SA, Biel

Sektionen / Sections

Aargau
Susanne Brogli
Vogtsmatte 14, 4335 Laufenburg 064 / 64 16 31

Bas Valais
Isabelle Walter-Bernet
la Bourgade C, 1967 Bramois 027 / 31 63 23

Beide Basel
Lucia Mikeler
Jungstrasse 45, 4056 Basel 061 / 321 38 14

Bern
Verena Dreier
Parkstrasse 25, 3014 Bern 031 / 41 41 26

Fribourg
Christine Bise
Ch. Hôtel Mirador 3, 1801 le Mt-Pèlerin 021 / 923 50 33

Genève
Lorenza Bettoli
Grands-Buissons 32, 1233 Sézenove 022 / 757 65 45

Oberwallis
Hermine Andenmatten
3952 Susten 027 / 63 11 92

Ostschweiz
Agnes Berdnik
Zilweg 14, 9016 St. Gallen 071 / 35 59 43

Solothurn
Hannah Küffer
Hofstatt, 4616 Kappel 062 / 46 52 68

Ticino
Sandra Casè
6673 Maggia 093 / 87 12 27

Vaud-Neuchâtel
Charlotte Gardiol
En Faveyre, 1099 Vucherens 021 / 903 24 27

Zentralschweiz
Brunhilde Ahle
Luzernerstrasse 92, 6330 Cham 042 / 36 58 52

Zürich und Umgebung
Madleina Wehrli
Zollikerstrasse 100, 8702 Zollikon 01 / 391 40 39

Chères collègues,

Argovie, Zurich, Bâle, Berne; quatre cantons où nous trouvons une maison de naissance, respectivement dans les localités de Lenzburg, de Oberengstringen, de Muttentz et de Mötschwil.

Chacune représente une alternative entre l'accouchement à domicile et l'accouchement en milieu hospitalier classique.

Pour dépeindre l'éthique qui baigne dans ces lieux, quelques termes sortent régulièrement de la bouche de leurs promotrices sages-femmes: **intimité, identité, autonomie** des femmes, des couples, des familles à sauvegarder, tout en conjugant, de leurs côtés, qualité professionnelle et sens des responsabilités.

Ces maisons peuvent être pour les sages-femmes romandes une référence, une expérience intéressante à mieux connaître pour réaliser une telle option du côté lémanique, par exemple. Mais... ne condamnons pas pour autant l'accouchement à domicile qui peut aussi continuer à être une option parfaitement satisfaisante!



Amicalement
Denise Vallat

Inhalt/Sommaire

Maisons de naissances

- Maison de naissances «Nid de cigogne», Lenzburg – Argovie 2
- Une alternative: «Delphys» 3
- Dispensaire d'accouchements et communauté de sages-femmes, Muttentz 4
- Une ferme pour accoucher 6

Testimonianza e riflessioni di una ostetrica iugoslava che dal 1987 lavora in Ticino 6

Congresso dell'associazione svizzera della levatrici a Arbon 7

- Gebären. Gestern, heute und morgen: die Räume der Geburt 8
- Umbau, Neubau oder Neugestaltung eines Gebärrzimmers und die Rolle der Hebamme 12
- Geburtshuus Mötschwil 14
- Gebärsaalumbau. ... z.B. Belp im Kanton Bern 15
- Gebärsaalumbau: Tips aus den USA 16
- Schülerinnenseite 18

Delegiertenversammlung und Kongress des SHV in Arbon / Anmeldung A-D Assemblée des déléguées et congrès de l'ASSF / Inscription A-D

Verbandsnachrichten / Nouvelles de l'Association 20

- Kurs / Cours
- Sektionen / Sections

Stellenanzeigen / Offres d'emploi